

СИЛАБУС

Назва курсу	Іноземна мова (за професійним спрямуванням)
Мова викладання	англійська
Викладач (-і)	С.В. Литвин, завідувач кафедри іноземних мов професійного спрямування, к.пед.н., доц.
Профайл викладача (-ів)	https://foreign-languages.stu.cn.ua/?page_id=1301&lang=en#
Контакти викладача	

1. Анотація курсу -

В даний час набули великого значення формування необхідної комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній та письмовій форма на іноземній мові.

На сучасному етапі розвитку суспільства суттєво змінився соціокультурний та освітній контексти вивчення іноземних мов у європейському та українському освітньому просторах. Ці зміни зумовлені новими соціально-економічними, політичними і культурними реаліями, включаючи процеси активізації міжкультурного спілкування у різних сферах людської діяльності на тлі інтеграції та інтернаціоналізації різних сторін життя світової спільноти. Як наслідок, суттєво змінився і статус іноземної мови як засобу спілкування, у тому числі у професійній сфері, а також як загальноосвітньої дисципліни, що є необхідною складовою у професійній підготовці фахівців різних професійних напрямів.

Змістовий модуль 1. ACADEMIC ORIENTATION. CHOICES AND IMPLICATIONS

Тема 1. Meet academic English. Академічна англійська.

Тема 2. Structuring a presentation. Структурування презентації (на матеріалі Building industry, its place in Ukrainian Economy. Будівництво і його місце в економіці України).

Лексичний мінімум з тем: analyze information, obvious, organize, drafting, topic, find out, associate, conscious, reflect, anticipate, appreciate, aware, construct, cooperate, select, audience, timing, clarifying, handouts.

Грамматика: Avoiding repetition: *that (of)* and *those (of)*; Word families: linking parts of texts; Verb-noun collocations; *-ing* forms; Present Simple.

Змістовий модуль 2. RISKS AND HAZARDS.

Тема 3. Study an academic context. Академічний дискурс. Реферування інформації (на матеріалі Architectural structures. Архітектурні конструкції).

Тема 4. Basic presentation tips. Основні поради щодо організації презентації (на матеріалі Structural Mechanics. Механіка конструкцій).

Лексичний мінімум з тем: incentive, familiarization, expectation, motivation, determine, searcher, push, pull, intermediary, identify, essence, maximize, ensure,

render, quote, entry, citation, questionnaire, note-taking, deadline, extension, extra-curricular, confirm, flexible.

Граматика: Complex noun phrases; Countable and uncountable nouns; Adjectives meaning large or important; Prefixes; Present Perfect and Past Simple.

Змістовий модуль 3. LANGUAGE AND COMMUNICATION

Тема 5. Planning the main paragraphs of an essay. Планування основних частин есе (на матеріалі Building structures. Будівельні конструкції).

Тема 6. Presentation media and tools. Засоби та обладнання для презентації (на матеріалі Building materials. Будівельні матеріали).

Лексичний мінімум з тем: advances, trend, forecast, information technology, innovation, innovative, consequence, force, means, emphasize, stressing words, media, impact, contribution, design, distribution, technology, demand.

Граматика: Impersonal *it*-clause: saying that something is important, interesting etc. Word families;

Nouns with related adjectives ending in *-ic* and *-ical*; Reporting verbs. Past Perfect.

Змістовий модуль 4. INFORMATION TECHNOLOGY

Тема 7. Drafting and building arguments. Розробка і створення аргументів (на матеріалі Wood and plastic structures. Дерев'яні і пластикові конструкції).

Тема 8. Types of visuals. Види наочності (на матеріалі Metal structures. Металеві конструкції).

Лексичний мінімум з тем: access, excess, option, event, diverse, keen, occasion, worthwhile, target, objective, heritage, compete, highlight, reluctant, occasion, highlight, objective, attend, celebration, considerable, corporate, investment, involve, opt, predict, provide, significant, value, venture, virtual, participate, boost, bar chart, flow chart, pie chart, table, technical drawing, line graph, organigram.

Граматика: Phrases of frequency, Word building verbs, Prepositional phrases, Modal auxiliaries and related verbs.

2. Мета та цілі курсу -

Мета викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» полягає у подальшому вдосконаленні й підвищенні вихідного рівня володіння іноземною мовою, досягнутого на попередньому ступені освіти, зокрема отриманого при вивченні дисципліни «Іноземна мова», й оволодінні студентами необхідним рівнем комунікативної компетенції для реалізації завдань у різних сферах професійної і наукової діяльності, а також безпосередньо для подальшої наукової роботи.

Мета дисципліни – розвивати у магістрів вміння академічного усного і писемного мовлення, навчити використовувати набуті знання в подальшій практичній діяльності.

Під час вивчення дисципліни здобувач вищої освіти (ЗВО) має набути або розширити наступні загальні (ЗК) та спеціальні (СК) компетентності,

передбачені освітньою програмою спеціальності 192 – Будівництво та цивільна інженерія:

ЗК 02. Здатність проведення досліджень на відповідному рівні.

ЗК 07. Вміння виявляти, аналізувати та вирішувати проблеми у професійній сфері.

ЗК 09. Здатність спілкуватися іноземною мовою. Здатність спілкуватися з професійних питань усно та письмово, а також засвоювати інформацію шляхом читання джерел однією з іноземних мов.

СК 07. Здатність зрозуміло і недвозначно доносити власні знання, висновки та аргументації до фахівців і нефахівців будівельної галузі.

Завдання дисципліни полягають у розвитку та вдосконаленні різних видів мовленнєвої діяльності: говоріння, читання, письма та перекладу, з метою адаптації в сучасному англomовному науковому просторі, поглибленні фахових знань та отриманні нової інформації; збагаченні словникового запасу; навчанні організації презентацій, прийомів реферування та анотування автентичних текстів академічного характеру та формулювання власної думки щодо прочитаного чи почутого.

3. Результати навчання

Під час вивчення дисципліни ЗВО має досягти або вдосконалити наступні програмні результати навчання (ПРН), передбачені освітньою програмою:

ПРН 5. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем і результатів діяльності у сфері архітектури та будівництва.

ПРН 12. Здатність розв'язувати проблеми будівництва та цивільної інженерії у нових або незнайомих середовищах за наявності неповної або обмеженої інформації з урахуванням аспектів соціальної та етичної відповідальності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

вимоги до мовленнєвого і мовного оформлення усних і письмових висловлювань академічного та наукового характеру; основні методи роботи з іншомовним матеріалом, залучаючи додаткові ресурси (словники, довідники, комп'ютерні програми);

вміти:

сприймати на слух і розуміти основний зміст автентичних повідомлень, що належать до академічного та наукового мовлення, вирізняти суттєву, необхідну інформацію; розпочинати, підтримувати і закінчувати бесіду про прочитане; робити реферований переклад наукових текстів з фаху, складати анотації, робити презентації;

діяти на засадах розуміння цивілізаційних гуманітарних цінностей та глобалізаційних процесів, пріоритетів національного розвитку;

працювати в міжнародному та вітчизняному професійному середовищі;

вільно володіти та спілкуватися академічною та діловою англійською мовою в науковій та професійній діяльності.

Мати дух підприємництва, креативність, бажання до самореалізації та досягнення успіху. Бути здатними до управління інформацією, до соціальної та академічної мобільності в своїй професійній сфері, практикувати використання іноземної мови у професійній діяльності, демонструвати здатність до безперервної освіти.

4. Обсяг курсу. Зазначте загальку кількість кредитів, кількість занять та годин самостійної роботи

Вид заняття	Загальна к-сть годин
практичні	40
самостійна робота	80

5. Пререквізити - Інтеграція професійних знань здобувачів вищої освіти - полягає в усвідомленому використанні інформації фундаментальних дисциплін під час іншомовної підготовки на магістратурі. З цією метою навчальний зміст дисципліни містить матеріал, які пов'язані з нормативними дисциплінами.

6. Система оцінювання та вимоги

Під час *практичних занять* здійснюється поточний контроль, який проходить у формі усного / письмового опитування і має на меті визначення рівня сформованості навичок та вмінь спілкування академічною іноземною

мовою, а також якості виконання студентом певних видів роботи. Завдання для поточного контролю складаються за навчальним матеріалом кожного зі змістових модулів. Цей вид контролю оцінюється до 40 балів за змістовий модуль, з яких до 10 балів студент отримує за відвідування занять, активність (див. табл. 1), до 10 балів – за підготовленість до практичних занять (див. табл. 2) та до 20 балів – за виконання завдань для перевірки рівня сформованості навичок і вмінь мовленнєвої діяльності (див. табл. 3-5). Нижче наведено розподіл балів за кожною складовою.

Таблиця 1. Критерії оцінювання відвідування занять та активності

К-сть балів	Критерії оцінювання
9-10	Студент систематично відвідує практичні заняття, відсутні пропуски занять без поважних причин. За умови відсутності з поважних причин наявні усі відпрацьовані практичні завдання. (На розгляд викладача відпрацьованим заняттям може вважатися виконання усіх або частини письмових та усних завдань з теми, що пропущена, підготовка презентації, усного повідомлення, проекту тощо). Студент демонструє високу активність та продуктивну діяльність на всіх практичних заняттях.
7-8	Студент систематично відвідує практичні заняття, відсутні пропуски занять без поважних причин. За умови відсутності з поважних причин наявні одне-два невідпрацьованих практичних заняття. Студент демонструє активність та продуктивну діяльність на заняттях.
5-6	Студент відвідує практичні заняття несистематично. Наявні декількох невідпрацьованих пропущених практичних занять. Студент періодично бере участь у роботі групи на практичних заняттях, демонструє слабку активність та мотивацію, низьку продуктивність на заняттях.
0-4	Студент відсутній на практичних заняттях без поважних причин, з'являється на практичних заняттях епізодично. Теми практичних занять не відпрацьовує. Студент демонструє пасивність, відсутність мотивації на заняттях.

Таблиця 2. Критерії оцінювання підготовленості студентів до практичних занять

К-сть балів	Критерії оцінювання
9-10	Студент безпомилково виконує вправи і практичні завдання, передбачені навчальною програмою курсу, дає правильні, повні та ґрунтовні відповіді на запропоновані запитання, демонструє вільне

	та безпомилкове володіння програмним матеріалом, гнучко та ефективно користуючись мовними та мовленнєвими засобами під час вирішення поставленого комунікативного завдання на задану тему, здатний ефективно і переконливо представити підготовлений матеріал.
7-8	Студент виконує практичні завдання, передбачені навчальною програмою курсу, з мінімальною кількістю помилок (не більше 2-3), дає загалом правильні відповіді на поставлені запитання, показує достатній рівень володіння програмним матеріалом, припускається незначних помилок, демонструє уміння відповідно до комунікативного завдання використовувати лексичні одиниці та граматичні структури, здатний ефективно представити підготовлений матеріал.
5-6	Студент виконує практичні завдання, передбачені навчальною програмою курсу, з певною кількістю помилок (не більше 4-5), дає неповні, недостатньо обґрунтовані відповіді на поставлені запитання, демонструє недостатнє володіння програмним матеріалом, часто припускається помилок, використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури під час вирішення поставленого комунікативного завдання на задану тему, невпевнено представляє підготовлений матеріал.
0-4	Студент виконує практичні завдання, передбачені навчальною програмою курсу, з великою кількістю помилок (більше 5) або взагалі їх не виконує, дає неправильні, неповні відповіді на запитання, або не дає їх зовсім, не знає суттєвих елементів навчального матеріалу, припускається грубих помилок під час виконання практичного завдання, використовуючи обмежений словниковий запас та елементарні граматичні структури для вирішення поставленого комунікативного завдання на задану тему, не має достатньої підготовки загалом.

Таблиця 3. Критерії оцінювання виконання завдань для перевірки рівня сформованості навичок і вмінь письма

К-сть балів	Критерії оцінювання
18-20	Студент виконує письмові завдання у повній відповідності змісту мовленнєвої ситуації та комунікативному завданню; безпомилково використовує стандарти оформлення, а також мовні засоби, лексику, пунктуацію та граматичні структури; безпомилково використовує засоби міжфразового зв'язку, лексичний, граматичний та орфографічний діапазон; логічно викладає, організовує зв'язність тексту
15-17	Студент виконує письмові завдання, яке загалом відповідає змісту мовленнєвої ситуації та комунікативному завданню; з мінімальною

	кількістю помилок (не більше 2-3) використовує стандарти оформлення, а також мовні засоби, лексику, пунктуацію та граматичні структури; на достатньому рівні використовує засоби міжфразового зв'язку, лексичний, граматичний та орфографічний діапазон; припускається незначних помилок у логічному викладі, організації зв'язності тексту
12-14	Студент виконує письмові завдання у неповній відповідності змісту мовленнєвої ситуації та комунікативному завданню; з певною кількістю помилок (не більше 4-5) використовує стандарти оформлення, а також мовні засоби, лексику, пунктуацію та граматичні структури; недостатньо використовує засоби міжфразового зв'язку, лексичний, граматичний та орфографічний діапазон; часто припускається помилок у логічному викладі, організації зв'язності тексту
0-11	Студент виконує письмові завдання, яке не відповідає змісту мовленнєвої ситуації та комунікативному завданню, або взагалі їх не виконує; з великою кількістю помилок (більше 5) використовує стандарти оформлення, а також мовні засоби, лексику, пунктуацію та граматичні структури; не використовує засобів міжфразового зв'язку, повторює лексичні одиниці, використовує одноманітну лексику та граматичні структури; припускається грубих помилок, нелогічно викладає та незв'язно організовує текст: без чіткої структури чи належної розбивки на абзаци у форматі, що не відповідає завданню

**Таблиця 4. Критерії оцінювання виконання завдань
для перевірки рівня сформованості навичок і вмінь говоріння**

К-сть балів	Критерії оцінювання (діалогічне / монологічне мовлення)
18-20	Студент без підготовки досить вільно бере участь у діалогах чи дискусіях про проблеми, передбачені програмою обґрунтовує й відстоює свою позицію. / Студент зрозуміло й докладно висловлюється з кола питань, передбачених програмою, пояснює свою позицію, висловлюючи всі аргументи «за» та «проти»
15-17	Студент без попередньої підготовки бере участь у діалогах щодо більшості проблем, передбачених програмою / Студент будує прості зв'язні висловлювання на теми, передбачені програмою, коротко обґрунтовує й пояснює свої погляди, розповідає та висловлює своє ставлення стосовно проблем, передбачених навчальним матеріалом
12-14	Студент спілкується у простих типових ситуаціях, що вимагають безпосереднього обміну інформацією в межах програмних тем, підтримує досить коротку розмову, але розуміє недостатньо, щоб

	самостійно вести бесіду. / Студент розповідає про теми, передбачені програмою, використовуючи прості фрази й речення,
0-11	Студент бере участь у діалозі, якщо його співрозмовник повторює на його прохання в уповільненому темпі свій вислів або перефразовує його, а також допомагає сформулювати те, що студент намагається сказати; ставить прості запитання у межах програмних тем та відповідає на них. / Студент, використовуючи прості фрази й речення, розповідає про теми, передбачені програмою. Припускається значної кількості помилок.

Завдання для перевірки рівня сформованості навичок та вмій **аудіювання** та **читання** мають формат тестів. Оцінювання їх виконання здійснюється за відсотком правильних відповідей. Співвідношення балів до відсотків представлено у таблиці 5.

Таблиця 5 Співвідношення кількості балів до відсотку правильних відповідей у тестових завданнях

Кількість балів	Відсоток правильних відповідей (%)
18-20	90-100
15-17	75-89
12-14	60-74
0-11	0-59

Зі студентами, які до проведення підсумкового семестрового контролю не встигли виконати всі обов'язкові види робіт та мають у результаті поточного та проміжного контролю за семестр оцінку нижче 35 балів (за шкалою оцінювання), проводяться додаткові індивідуальні заняття, за результатами яких визначається, наскільки глибоко засвоєний матеріал, та чи необхідне повторне вивчення дисципліни.

Дисципліну можна вважати такою, що засвоєна, якщо студент: На основі лексико-граматичного мінімуму, користуючись професійно-орієнтованими іншомовними (друкованими та електронними) джерелами, за допомогою відповідних методів може

1) здійснювати читання і осмислення академічної та загальнонаукової іншомовної літератури;

2) може розуміти висловлювання співбесідника в рамках визначеної сфери й ситуації спілкування;

3) за допомогою відповідних методів може поповнювати лексичний та граматичний мінімум, користуючись професійно-орієнтованими та академічними іншомовними (друкованими та електронними) джерелами;

4) може будувати діалогічне / монологічне повідомлення згідно ситуації мовлення;

5) робити переклад іншомовної інформації, використовуючи інформаційні технології, електронні словники, словники тощо.

7. Політики курсу -

Політика щодо академічної доброчесності: Списування під час контрольних робіт заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань.

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до Положення про академічну доброчесність студентів та науково-педагогічних працівників Чернігівського національного технологічного університету та Методичних рекомендацій для закладів вищої освіти з підтримки принципів академічної доброчесності

Правила перезарахування кредитів у випадку мобільності, правила перескладання або відпрацювання пропущених занять тощо: відбувається згідно з Положення про організацію освітнього процесу в ЧНТУ.

Політика щодо дедлайнів та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів).

Перескладання модулів відбувається за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

Політика щодо відвідування: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням.

8. Рекомендована література

Базова література

1. Grussendorf M. English for Presentations. Oxford University Press, 2007. 80 p.
2. Hewings M. Cambridge Academic English Upper-Intermediate. Student's Book. Cambridge University Press, 2012. 176 p.

Допоміжна література

1. Paterson K. Oxford Grammar for EAP. Oxford University Press, 2013. 225 p.
2. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2016. 176 p.
3. Chin P., Koizumi Y., Reid S., Wray S., Yamazaki Y. Academic Writing Skills. Student's Book 1. Cambridge University Press, 2012. 130 p.
4. Cox K., Hill D. EAP Now! English for Academic Purposes. Students' Book. 2nd edition. Pearson Education Australia, 2011. 287 p.
5. Alexander L.G. Longman English Grammar Practice for intermediate students. Longman Group UK Limited, 1999. 296 p.
6. Черноватий Л.М., Карабан В.І. Практична граматики англійської мови з вправами: Базовий курс: Посібник для студентів вищих закладів освіти та середніх навчальних закладів з поглибленим вивченням англійської мови. За ред. Л.М.Черноватого, В.І.Карабана. Вінниця: Нова книга, 2007. 248 с.

14. Інформаційні ресурси

Ресурси Internet:

<http://www.ufgop.org/pdf/the-magic-multiplier-lesson-1-activity-21/>

www.nbuu.ua,

www.estudy.ru,

www.abc-english-gramma.com

www.4learningenglish.com

www.englishmax.ru

<http://www.elibrary.com>

<http://ipl.sils.umich.edu/>

<http://www.cs.cmu.edu/web/books.html>

Словники:

OneLokkDictionaries

<http://www.onelook.com/>

Webster Dictionary

http://www.eff.org/papers/eegtti/egg_286/html

WordNet 1.5 vocabulary Helper

<http://www.notredame.ac.jp/cgi-bin/wn>

Інтернет сайти з граматики

<http://www.gl.umbc.edu/~kpokoy1/grammar2.htm>

<http://www.fairnet.org/agencies/lca/grammar3.html>

<http://deil.lang.uiuc.edu/web/pages/grammarsafari/html>

TOEFL

<http://www.toefl.org/>

<http://www.faceweb.okanagan.bc.ca/toefl/>